



UNA VOCE VENETIA

Lunedì santo

Sequētia sancti Evangēlii secūndum Joānnem *Joann. 12, 1-9*

ANTE sex dies Paschæ venit Jesus Bethániam, ubi Lázarus fúerat mórtuus, quem suscitávit Jesus. Fecerunt autem ei cenam ibi : et Martha ministrábat, Lázarus vero unus erat ex discumbéntibus cum eo. María ergo accépit libram unguénti nardi pístici pretiósí, et unxit pedes Jesu, et extérsit pedes ejus capíllis suis : et domus impléta est ex odóre unguénti. Dixit ergo unus ex discípulis ejus, Judas Iscariótes, qui erat eum traditúrus : Quare hoc unguéntum non véniit trecéntis denáriis, et datum est egénis? Dixit autem hoc, non quia de egénis pertinébat ad eum, sed quia fur erat, et lóculos habens, ea, quæ mittebantur, portábat. Dixit ergo Jesus : Sínite illam, ut in diem sepultúræ meæ servet illud. Páuperes enim semper habétiis vobíscum : me autem non semper habétiis. Cognóvit ergo turba multa ex Judaéis, quia illic est : et venérunt, non propter Jesum tantum, sed ut Lázarus vidérent, quem suscitávit a mórtuis.

Dal Vangelo secondo Giovanni *Giov. 12, 1-9*

SEI giorni prima di Pasqua Gesù andò a Betania, dov'era Lazzaro, il morto che Gesù aveva risuscitato. Ed ivi gli fecero una cena: e Marta serviva a tavola; Lazzaro poi era uno dei commensali. Or Maria, presa una libbra d'unguento di nardo puro e di pregio, unse i piedi di Gesù e glieli asciugò coi suoi capelli, e la casa fu ripiena del profumo d'unguento. Disse allora uno dei suoi discepoli, Giuda Iscariote, il quale stava per tradirlo: E perché tal unguento non si è venduto per trecento danari e dato ai poveri? Ciò disse, non perché gli importasse dei poveri, ma perché era ladro, e, tenendo la borsa portava via quel che ci mettevano dentro. Disse dunque Gesù: Lasciatela fare: e ciò valga per il giorno della mia sepoltura. Ché i poveri li avete sempre con voi, me però non sempre mi avrete. Or molta gente dei Giudei venne a sapere come Gesù fosse in Betania, e vi andarono non per Gesù soltanto, ma anche per vedere Lazzaro da lui risuscitato dai morti.